

Hoc carmen quod Henricus Montagu Butler, olim magister Collegi SS. Trinitatis Cantabrigiensis et prius magister princeps Scholae Harroviensis a carmine Anglice a Iohanne Mason Neale scripto secundum Apocalypsin 2.10 in Latinum convertit nuper inveni. Videtur reapse esse scriptum veluti in solatium illius fortis neque unquam satis miserandi Cardinalis Mindszentii cuius casum omnes homines ad taetras immanisque Communistarum beluas omnino profligandas extirpandasque excitare oportet. Nisi Christiani omni discrimine et religionis et generis amoto in commune consulimus, separatim peribimus.

Perge tamen, Fortissime Miles, Sarcina nota est  
Quam geris. Es fessus, Fessus et ipse fui.  
Sed mihi tu propior, quo tristior, ibis ovari,  
Et faciet nostrum te magis iste labor.

BONAMICUS ACTENSIS

## The Classical Bulletin

Vol. 25

INDEX, 1948-1949

No. 6

### I. INDEX OF ARTICLES\*

- Ad Puerum Jesum (P): *Balde* 18  
Ad Matrem Virginum (P): *Balde* 18  
Aeneid: see *Camilla*, A Minor Character of the  
Alcestis 509-550, A Note on: *Ellenor Swallow* 35  
Aristotle: see *Gleanings from*; *Milton*, Aristotle, and the Modern Critics  
Athenian: see *Mind of an Ordinary*  
Balde—the German Horace: *James J. Mertz* 43  
Bees: see *Vergil's Little Heroes*  
Book Reviews: Ancient Greek Mariners (Hyde) 11; Julianus Pomerius: The Contemplative Life (Suelzer) 12; Roman Panorama, A Background for Today (Grove-Hodge) 60; Plato's Seventh and Eighth Letters (Bluck) 48; The Nature of the Liberal Arts (Wise) 24; The Lyric Metres of Greek Drama (Dale) 24  
Camilla, a Minor Character of the Aeneid: *John J. Jolin* 29  
Classical Education (E): 42  
Classical Honors Course: see *New—at Cincinnati*; *Xavier A.B. Honors Curriculum*  
Classics as Language Study, The (E): 6  
Democracy: see *Periclean Programme of*  
De Senectute: see *Humanistic Content of*  
Education: see *Classical*  
Egyptian Horus (Harpocrates), A Note on: *Crispin H. Welbes* 53  
Eisenhower and Marshall at Oxford: *Francis A. Pruess* 7  
Euripides: see *Alcestis*  
Functional Parallelism in Ancient Rhetoric: *Charles Sanford Rayment* 21  
Gassendi, a 17th Cent. Epicurean Humanist: *Henry C. Montgomery* 70  
Gentiles and the Phaedo, The: *William J. Burke* 23  
Georgics: see *Vergil's Little Heroes*, the Bees  
Gleanings from Aristotle's Politics: *H. R. Minn* 16  
Grammar in Elementary Schools: *John H. Treanor* 20  
Gravitas: *William Hardy Alexander* 37  
Horus: see *Egyptian Horus (Harpocrates)*  
Humanistic Content of De Senectute, The: *E. J. Burrus* 31  
Humanitas, a Portuguese Classical Journal 26  
Jugurtha: see *Sallust*, A Note on *Sallust Jugurtha* 16.3  
Improving Our Teaching (E): 18  
Latin Contest, Intercollegiate, 1948: 2; Interscholastic, 1948: 60  
Latin Grammar: see *What Price*  
Lucilius: see *Virtue, The Definition of*  
Lucretian Verse in De Rerum Natura V: *Gerald F. Van Ackeren* 25  
Lupus of Ferrières, The Letters of: *Graydon W. Regenos* 55  
Marshall: see *Eisenhower and Marshall at Oxford*  
Memorabilia: see *Xenophon in the*  
Milton, Aristotle, and the Modern Critics: *Herbert H. Petit* 8  
Mind of an Ordinary Athenian, The: *Alfred P. Dorjahn* 51  
New Classical Honors Course at Cincinnati: 17; 66  
New Greek Patristic Lexicon, The: *Raymond V. Schoder* 19  
Odysseus: see *Return of the Wanderer (P)*  
On Looking Into Plautus' Captivi: *Richard J. O'Brien* 2  
Patristic Lexicon: see *New Greek*  
Parallelism: see *Function—in Ancient Rhetoric*  
Periclean Programme of Democracy, The (E): 30  
Phaedo: see *Gentiles and the Phaedo*  
Phaedrus: *William F. Arndt* 67  
Plautus: see *On Looking Into Plautus' Captivi*  
Politics: see *Gleanings from Aristotle's*  
Pre-Christian Virgil: *Francis A. Sullivan* 13

- Psychology and the Classics in Translation: *Charles A. Tonsor* 1  
Repeating High-School Language Courses in College (E): 7  
Return of the Wanderer, The (P): *Herbert Edward Mierow* 12  
Roman Sobriety in the Later Republic: *Arthur Patch McKinlay* 27  
Roman Social Conscience, The: *Franklin Brunell Krauss* 62  
Sallust, Jugurtha, 16.3, A Note on: *Francis A. Pruess* 71  
Science and Philosophy as the Theme of Poetry: *Clyde Murley* 61  
"Seven-Hundred-and-Fifty-Three and All That": *Norman W. DeWitt* 40  
Social Conscience: see *Roman Social Conscience*  
Sophocles (P): *Herbert Edward Mierow* 51  
Tacitus—The Historian and the Man: *Charles Christopher Mierow* 3  
Teaching: see *Improving Our*  
Thucydides the Man: *John Carroll Futrell* 59  
Tiro, the Secretary of a Great Man: *George Twigg-Porter* 47  
Translations, Again (E): 54  
Translation: see *Psychology and the Classics in*  
Vergil's Little Heroes, The Bees: *E. L. Highbarger* 49  
Virgil: see *Pre-Christian*; *Science and Philosophy as the Theme of Poetry*  
Virtue, The Definition of (P): *Wm. Hardy Alexander* 32  
Vishinski Quotes Latin (E): 19  
What Price Latin Grammar: *Angus J. MacDougall* 33  
Xavier A.B. Honors Curriculum, The (E): 66  
Xenophon in the Memorabilia: *Edward H. O'Brien* 57

### II. INDEX OF CONTRIBUTORS

- Alexander, William Hardy: *Gravitas* 37; *The Definition of Virtue (P)* 32  
Arndt, William F.: *Phaedrus* 67  
Burke, William J., S.J.: *The Gentiles and the Phaedo* 23  
Burrus, E. J., S.J.: *The Humanistic Content of De Senectute* 31  
DeWitt, Norman W.: *"753 and All That"* 40  
Dorjahn, Alfred P.: *Mind of an Ordinary Athenian* 51  
Finch, Chauncey E.: *Ancient Greek Mariners (R)* 11  
Futrell, John Carroll, S.J.: *Thucydides the Man* 59  
Highbarger, E. L.: *Vergil's Little Heroes, The Bees* 49  
Jacobsmeier, Aloysius, A., S.J.: *Roman Panorama, a Background for Today (R)* 60  
Jolin, John, J., S.J.: *Camilla, a Minor Character of the Aeneid* 29  
Krauss, Franklin Brunell: *The Roman Social Conscience* 62  
McKinlay, Arthur Patch: *Roman Sobriety in the Later Republic* 27  
MacDougall, Angus J., S.J.: *What Price Latin Grammar* 33  
Mertz, James J., S.J.: *Balde—the German Horace* 43  
Mierow, Charles Christopher: *Tacitus—The Historian and the Man* 3  
Mierow, Herbert Edward: *Return of the Wanderer, The (P)* 12; *Sophocles (P)* 51  
Minn, H. R.: *Gleanings from Aristotle's Politics* 16  
Montgomery, Henry C.: *Gassendi, a 17th Cent. Epicurean Humanist* 70  
Murley, Clyde: *Science and Philosophy as the Theme of Poetry* 61  
O'Brien, Edward H., S.J.: *Xenophon in the Memorabilia* 57  
O'Brien, Richard J., S.J.: *On Looking Into Plautus' Captivi* 2  
Petit, Herbert H.: *Milton, Aristotle, and the Modern Critics* 8  
Pruess, Francis A., S.J.: *Classical Education (E)* 42; *The Classics as Language Study (E)* 6; *Eisenhower and Marshall at Oxford* 7; *Improving Our Teaching (E)* 18; *The Periclean Programme of Democracy (E)* 30; *Plato's Seventh and Eighth Letters (R)* 48; *Repeating High-School Language Courses in College (E)* 7; *The Lyric Meters of Greek Drama (R)* 24; *A Note on Sallust Jugurtha 16.3* 71; *Translations, Again (E)* 54; *Vishinski Quotes Latin (E)* 19; *The Xavier A.B. Honors Curriculum (E)* 66  
Rayment, Charles Sanford: *Functional Parallelism in Ancient Rhetoric* 21  
Regan, Patrick M., S.J.: *Julianus Pomerius: The Contemplative Life (R)* 12  
Regenos, Graydon W.: *The Letters of Lupus Ferrières* 55  
Ryan, Wm. Dominic, S.J.: *The Nature of the Liberal Arts (R)* 24  
Schoder, Raymond, V., S.J.: *The New Greek Patristic Lexicon* 19  
Sullivan, Francis A., S.J.: *Pre-Christian Virgil* 13  
Swallow, Ellenor: *A Note on Alcestis 509-550* 35  
Tonsor, Charles A.: *Psychology and the Classics in Translation* 1  
Treanor, John H.: *Grammar in Elementary Schools* 20  
Twigg-Porter, George, S.J.: *Tiro, the Secretary of a Great Man* 47  
Van Ackeren, Gerald F., S.J.: *Lucretian Verse in De Rerum Natura V* 25  
Welbes, Crispin H., O.F.M.: *A Note on the Egyptian Horus (Harpocrates)* 53

\* P—Poem; R—Review; E—Editorial

Hoc carmen quod Henricus Montagu Butler, olim magister Collegi SS. Trinitatis Cantabrigiensis et prius magister princeps Scholae Harroviensis a carmine Anglice a Iohanne Mason Neale scripto secundum Apocalypsin 2.10 in Latinum convertit nuper inveni. Videtur reapse esse scriptum veluti in solatium illius fortis neque unquam satis miserandi Cardinalis Mindszentii cuius casum omnes homines ad taetras immanisque Communistarum beluas omnino profligandas extirpandasque excitare oportet. Nisi Christiani omni discrimine et religionis et generis amoto in commune consulimus, separatim peribimus.

Perge tamen, Fortissime Miles, Sarcina nota est  
Quam geris. Es fessus, Fessus et ipse fui.  
Sed mihi tu propior, quo tristior, ibis ovari,  
Et faciet nostrum te magis iste labor.

BONAMICUS ACTENSIS

## The Classical Bulletin

Vol. 25

INDEX, 1948-1949

No. 6

### I. INDEX OF ARTICLES\*

- Ad Puerum Jesum (P): *Balde* 18  
Ad Matrem Virginum (P): *Balde* 18  
Aeneid: see *Camilla*, A Minor Character of the  
Alcestis 509-550, A Note on: *Ellenor Swallow* 35  
Aristotle: see *Gleanings from*; *Milton*, Aristotle, and the Modern Critics  
Athenian: see *Mind of an Ordinary*  
*Balde*—the German Horace: *James J. Mertz* 43  
Bees: see *Vergil's Little Heroes*  
Book Reviews: Ancient Greek Mariners (Hyde) 11; Julianus Pomerius: The Contemplative Life (Suelzer) 12; Roman Panorama, A Background for Today (Grove-Hodge) 60; Plato's Seventh and Eighth Letters (Bluck) 48; The Nature of the Liberal Arts (Wise) 24; The Lyric Metres of Greek Drama (Dale) 24  
*Camilla*, a Minor Character of the Aeneid: *John J. Jolin* 29  
Classical Education (E): 42  
Classical Honors Course: see *New*—at Cincinnati; *Xavier A.B. Honors Curriculum*  
Classics as Language Study, The (E): 6  
Democracy: see *Periclean Programme of*  
De Senectute: see *Humanistic Content of*  
Education: see *Classical*  
Egyptian Horus (Harpocrates), A Note on: *Crispin H. Welbes* 53  
Eisenhower and Marshall at Oxford: *Francis A. Pruess* 7  
Euripides: see *Alcestis*  
Functional Parallelism in Ancient Rhetoric: *Charles Sanford Rayment* 21  
Gassendi, a 17th Cent. Epicurean Humanist: *Henry C. Montgomery* 70  
Gentiles and the Phaedo, The: *William J. Burke* 23  
Georgics: see *Vergil's Little Heroes*, the Bees  
Gleanings from Aristotle's Politics: *H. R. Minn* 16  
Grammar in Elementary Schools: *John H. Treanor* 20  
Gravitas: *William Hardy Alexander* 37  
Horus: see *Egyptian Horus (Harpocrates)*  
Humanistic Content of De Senectute, The: *E. J. Burrus* 31  
Humanitas, a Portuguese Classical Journal 26  
Jugurtha: see *Sallust*, A Note on *Sallust Jugurtha* 16.3  
Improving Our Teaching (E): 18  
Latin Contest, Intercollegiate, 1948: 2; Interscholastic, 1948: 60  
Latin Grammar: see *What Price*  
Lucilius: see *Virtue*, The Definition of  
Lucretian Verse in De Rerum Natura V: *Gerald F. Van Ackeren* 25  
Lupus of Ferrières, The Letters of: *Graydon W. Regenos* 55  
Marshall: see *Eisenhower and Marshall at Oxford*  
Memorabilia: see *Xenophon in the*  
Milton, Aristotle, and the Modern Critics: *Herbert H. Petit* 8  
Mind of an Ordinary Athenian, The: *Alfred P. Dorjahn* 51  
New Classical Honors Course at Cincinnati: 17; 66  
New Greek Patristic Lexicon, The: *Raymond V. Schoder* 19  
Odysseus: see *Return of the Wanderer (P)*  
On Looking Into Plautus' Captivi: *Richard J. O'Brien* 2  
Patristic Lexicon: see *New Greek*  
Parallelism: see *Function*—in Ancient Rhetoric  
Periclean Programme of Democracy, The (E): 30  
Phaedo: see *Gentiles and the Phaedo*  
Phaedrus: *William F. Arndt* 67  
Plautus: see *On Looking Into Plautus' Captivi*  
Politics: see *Gleanings from Aristotle's*  
Pre-Christian Virgil: *Francis A. Sullivan* 13

- Psychology and the Classics in Translation: *Charles A. Tonsor* 1  
Repeating High-School Language Courses in College (E): 7  
Return of the Wanderer, The (P): *Herbert Edward Mierow* 12  
Roman Sobriety in the Later Republic: *Arthur Patch McKinlay* 27  
Roman Social Conscience, The: *Franklin Brunell Krauss* 62  
Sallust, Jugurtha, 16.3, A Note on: *Francis A. Pruess* 71  
Science and Philosophy as the Theme of Poetry: *Clyde Murley* 61  
"Seven-Hundred-and-Fifty-Three and All That": *Norman W. DeWitt* 40  
Social Conscience: see *Roman Social Conscience*  
Sophocles (P): *Herbert Edward Mierow* 51  
Tacitus—The Historian and the Man: *Charles Christopher Mierow* 3  
Teaching: see *Improving Our*  
Thucydides the Man: *John Carroll Futrell* 59  
Tiro, the Secretary of a Great Man: *George Twigg-Porter* 47  
Translations, Again (E): 54  
Translation: see *Psychology and the Classics in*  
Vergil's Little Heroes, The Bees: *E. L. Highbarger* 49  
Virgil: see *Pre-Christian*; *Science and Philosophy as the Theme of Poetry*  
Virtue, The Definition of (P): *Wm. Hardy Alexander* 32  
Vishinski Quotes Latin (E): 19  
What Price Latin Grammar: *Angus J. MacDougall* 33  
Xavier A.B. Honors Curriculum, The (E): 66  
Xenophon in the Memorabilia: *Edward H. O'Brien* 57

### II. INDEX OF CONTRIBUTORS

- Alexander, William Hardy: *Gravitas* 37; *The Definition of Virtue (P)* 32  
Arndt, William F.: *Phaedrus* 67  
Burke, William J., S.J.: *The Gentiles and the Phaedo* 23  
Burrus, E. J., S.J.: *The Humanistic Content of De Senectute* 31  
DeWitt, Norman W.: *"753 and All That"* 40  
Dorjahn, Alfred P.: *Mind of an Ordinary Athenian* 51  
Finch, Chauncey E.: *Ancient Greek Mariners (R)* 11  
Futrell, John Carroll, S.J.: *Thucydides the Man* 59  
Highbarger, E. L.: *Vergil's Little Heroes, The Bees* 49  
Jacobsmeier, Aloysius, A., S.J.: *Roman Panorama, a Background for Today (R)* 60  
Jolin, John, J., S.J.: *Camilla, a Minor Character of the Aeneid* 29  
Krauss, Franklin Brunell: *The Roman Social Conscience* 62  
McKinlay, Arthur Patch: *Roman Sobriety in the Later Republic* 27  
MacDougall, Angus J., S.J.: *What Price Latin Grammar* 33  
Mertz, James J., S.J.: *Balde—the German Horace* 43  
Mierow, Charles Christopher: *Tacitus—The Historian and the Man* 3  
Mierow, Herbert Edward: *Return of the Wanderer, The (P)* 12; *Sophocles (P)* 51  
Minn, H. R.: *Gleanings from Aristotle's Politics* 16  
Montgomery, Henry C.: *Gassendi, a 17th Cent. Epicurean Humanist* 70  
Murley, Clyde: *Science and Philosophy as the Theme of Poetry* 61  
O'Brien, Edward H., S.J.: *Xenophon in the Memorabilia* 57  
O'Brien, Richard J., S.J.: *On Looking Into Plautus' Captivi* 2  
Petit, Herbert H.: *Milton, Aristotle, and the Modern Critics* 8  
Pruess, Francis A., S.J.: *Classical Education (E)* 42; *The Classics as Language Study (E)* 6; *Eisenhower and Marshall at Oxford* 7; *Improving Our Teaching (E)* 18; *The Periclean Programme of Democracy (E)* 30; *Plato's Seventh and Eighth Letters (R)* 48; *Repeating High-School Language Courses in College (E)* 7; *The Lyric Meters of Greek Drama (R)* 24; *A Note on Sallust Jugurtha 16.3* 71; *Translations, Again (E)* 54; *Vishinski Quotes Latin (E)* 19; *The Xavier A.B. Honors Curriculum (E)* 66  
Rayment, Charles Sanford: *Functional Parallelism in Ancient Rhetoric* 21  
Regan, Patrick M., S.J.: *Julianus Pomerius: The Contemplative Life (R)* 12  
Regenos, Graydon W.: *The Letters of Lupus Ferrières* 55  
Ryan, Wm. Dominic, S.J.: *The Nature of the Liberal Arts (R)* 24  
Schoder, Raymond, V., S.J.: *The New Greek Patristic Lexicon* 19  
Sullivan, Francis A., S.J.: *Pre-Christian Virgil* 13  
Swallow, Ellenor: *A Note on Alcestis 509-550* 35  
Tonsor, Charles A.: *Psychology and the Classics in Translation* 1  
Treanor, John H.: *Grammar in Elementary Schools* 20  
Twigg-Porter, George, S.J.: *Tiro, the Secretary of a Great Man* 47  
Van Ackeren, Gerald F., S.J.: *Lucretian Verse in De Rerum Natura V* 25  
Welbes, Crispin H., O.F.M.: *A Note on the Egyptian Horus (Harpocrates)* 53

\* P—Poem; R—Review; E—Editorial

25

or 1  
7  
12  
nlay

y 61  
W.

Mie-

47

eme

irtue

e 31

ound

id 29

Re-

33

the

) 12;

urean

poetry

7

s 8

assics

ll at

clean

and

uage

Greek

rans-

The

cient

lative

R) 24

on 19

ion 1

an 47

erum

Horus